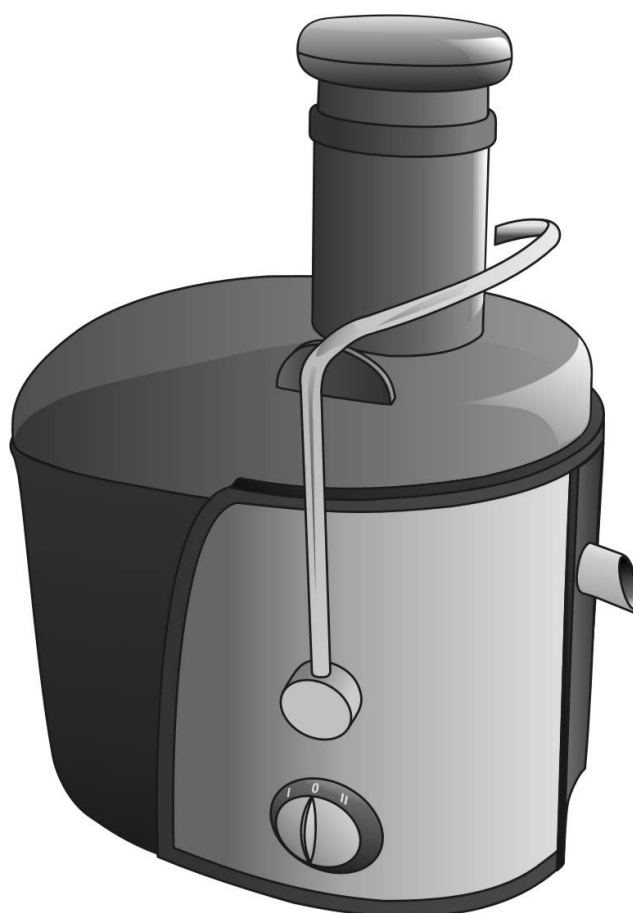


## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	JUICE EXTRACTOR .....	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	4
CZ	ODŠŤAVOVAČ .....	5
BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА .....	6
PL	SOKOWIRÓWKA .....	7
RO	DISPOZITIV PENTRU STOARCEREA SUCULUI .....	7
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	8
SCG	СОКОВНИК .....	9
EST	MAHLAPRESS .....	9
LV	SULASSPIEDE .....	10
LT	SULČIASPAUDĖ.....	11
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ .....	12
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ .....	12
CR	SOKOVNIK .....	13
D	ENTSAFTER.....	14



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



АЯ46



010

**GB****DESCRIPTION**

1. Pusher
2. Transparent lid
3. Upper body
4. Pulp container
5. Speed switch
6. Lock
7. Motor unit
8. Juice spout
9. Feeder tube
10. Juice jug

**BG****ОПИСАНИЕ**

1. Блъскач
2. Прозрачен капак
3. Горната част на корпуса
4. Контейнер за гъст сок-пюре
5. Превключвател на степени
6. Фиксатори
7. Корпус
8. Отвор за изливане на сока
9. Отвор за подаване на продукти
10. Чаша за сок

**UA****ОПИС**

1. Штовхач
2. Прозора кришка
3. Верхня частина корпуса
4. Контейнер для м'якоти
5. Перемикач швидкостей
6. Фіксатори
7. Корпус
8. Зливний носик для соку
9. Горловина для подачі продуктів
10. Стакан для соку

**LV****APRAKSTS**

1. Stampa
2. Caurspīdīgs vāciņš
3. Korpusa augšējā daļa
4. Izspaidu konteiners
5. Ātrumu pārslēgs
6. Fiksatori
7. Korpus
8. Snīpītis sulas nolīšanai
9. Atvērums produktu ievietošanai
10. Sulas glāze

**KZ****СИПАТТАМА**

1. Итергіш
2. Мөлдір қақпақ
3. Тұлғаның жоғарғы бөлімі
4. Жұмсағыға арналған контейнер
5. Жылдамдықтарды ауыстырып қосқышы
6. Бекіткіштер
7. Тұлға
8. Шырын ағызуға арналған тұмсықша
9. Өнімдерді тиеуге арналған қылта
10. Шырынға арналған стакан

**RUS****УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Толкатель
2. Прозрачная крышка
3. Верхняя часть корпуса
4. Контейнер для мякоти
5. Переключатель скоростей
6. Фиксатор
7. Корпус
8. Сливной носик для сока
9. Горловина для загрузки продуктов
10. Стакан для сока

**PL****OPIS**

1. Popychacz
2. Przezroczysta pokrywa
3. Górna część obudowy
4. Zbiornik miąższu
5. Przełącznik szybkości
6. Ustalacze
7. Obudowa
8. Dzióbek do zlewania soków
9. Gardziel do załadunku produktów
10. Szklanka do soku

**SCG****ОПИС**

1. Гурач
2. Провидни поклопац
3. Горњи део трупа
4. Контејнер за меснати део
5. Мењач брзина
6. Фиксатори
7. Кућиште
8. Писак за сливање сока
9. Грло за стављање продуката
10. Чаша за сок

**LT****APRAŠYMAS**

1. Stūmiklis
2. Skaidrus dangtelis
3. Viršutinė korpuso dalis
4. Konteineris minkštimui
5. Greičių jungiklis
6. Fiksatoriai
7. Korpusas
8. Snapelis sultims išpilti
9. Produktų įkrovimo anga
10. Stiklinė sultims

**CR****OPIS**

1. Udarač
2. Providni poklopac
3. Gornji dio trupa
4. Kontejner za mesnati dio
5. Mjenjač brzina
6. Fiksatori
7. Trup
8. Kanal za ispuštanje soka
9. Grlo za stavljanje produkata
10. Čaša za sok

**CZ****POPIS**

1. Posunovač
2. Průhledné víko
3. Horní část tělesa spotřebiče
4. Nádoba na dřeň
5. Přepínač rychlostí
6. Západky
7. Těleso spotřebiče
8. Vylévací hubička pro šťávu
9. Hrdlo pro naložení plodů
10. Nádoba na šťávu

**RO****DESCRIERE**

1. Accesoriu de presare
2. Capac transparent
3. Partea superioară a corpului
4. Recipient pentru resturi
5. Comutator de viteze
6. Fixatori
7. Corpul
8. Cioc pentru turnarea sucului
9. Orificiu pentru scoaterea produselor
10. Pahar pentru suc

**EST****KIRJELDUS**

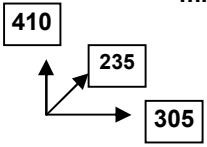
1. Tõukur
2. Läbipaistev kaas
3. Korpuse ülemine osa
4. Mahuti viljaliha jaoks
5. Kiiruste ümberlüüti
6. Lukustid
7. Korpus
8. Tila mahla valamiseks
9. Ettesõotmistoru
10. Mahlaklaas

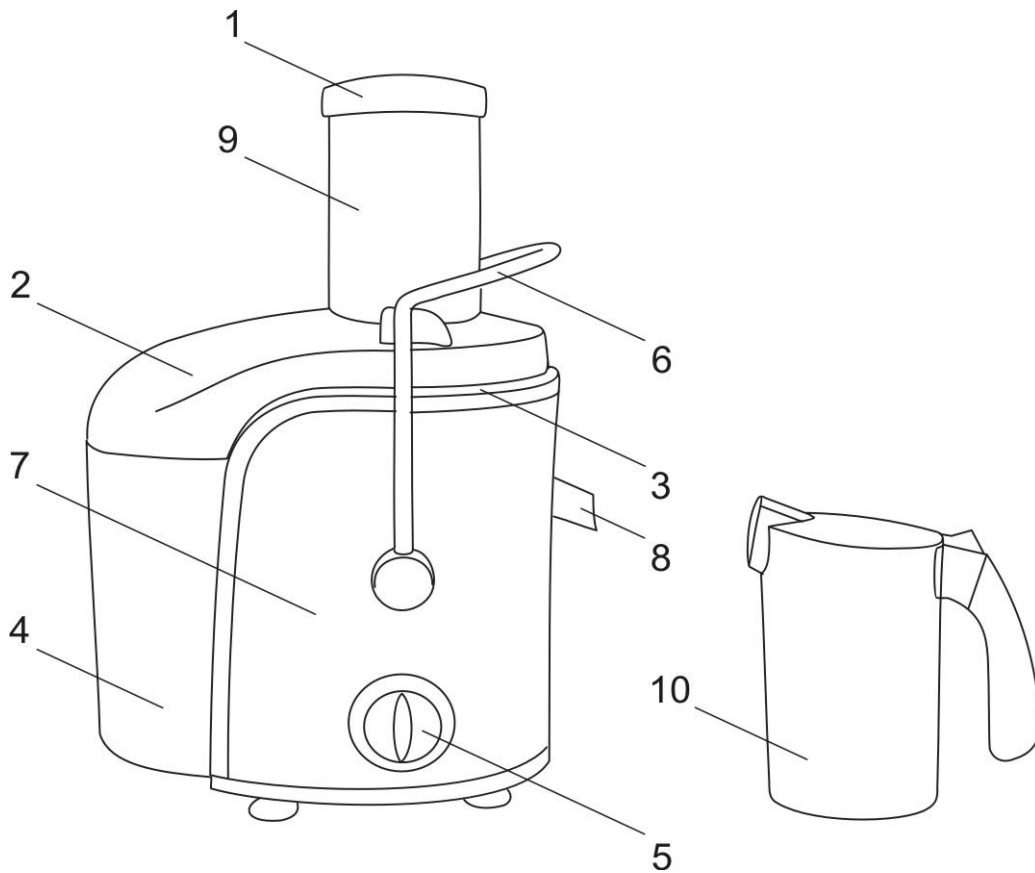
**H****LEÍRÁS**

1. Tolórúd
2. Áttetsző fedél
3. Készülékház felső része
4. Gyümölcsbűs részére tartály
5. Gyorsasági fokozat kapcsoló
6. Rögztők
7. Készülékház
8. Készülék szája
9. A készülék torka
10. Gyümölcslé részére pohár

**D****GARÄTEBESCHREIBUNG**

1. Fruchtschieber
2. Deckel, transparent
3. Oberteil des Gehäuses
4. Fruchtfleischbehälter
5. Geschwindigkeitsstufenregler
6. Arretierungen
7. Gehäuse
8. Saftausguss
9. Ladetrichter
10. Saftbecher

220-240 V / ~ 50 Hz	850 W	3.2 / 4 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> 
---------------------	-------	------------	--



## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Do not disassemble the juice extractor when it is plugged to the power supply. Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or store at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The grating filter is very sharp, so handle it with care.
- Always make sure the safety locks are correctly clamped down before switching on. The unit is designed to shut off automatically if locks are not fastened securely in place.
- Do not push products into the appliance by fingers while it is in operation. If food becomes lodged in feeder tube, use pusher to push it down. If this doesn't work, turn the motor off, unplug unit, and then disassemble juice extractor to remove remaining food.
- **Do not run juice extractor continuously for longer than 1 minute. Turn off switch and let it rest for at least 1 minute to cool down the motor, otherwise the motor may be damaged.**
- Do not overload appliance with products.

### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- After unpacking the unit and before any use, make sure the mechanical parts of the unit and all attachments are not damaged.
- Wash and dry all parts of the appliance, which will come into contact with products. To clean the outside of the body use a damp sponge.
- Practice assembling and dismantling the unit a few times before making juice.

### HOW TO ASSEMBLE

#### DISMANTLING:

- Unplug the appliance from the power supply.
- Open the lock.
- Remove the transparent lid, pull the grating filter upwards, then take off separating unit.

#### ASSEMBLING:

- Place pulp container on the lower body.
- Place the separating unit on motor unit, push with both hands on the separating unit until it is clicked into place.
- Insert the grating filter; turn it clockwise to fit securely.
- Mount the transparent lid and fasten the lock.
- Plug the appliance to the power supply.

### OPERATING INSTRUCTIONS

- This appliance is equipped with a safety system. If the cover is not correctly placed or the locks are unfastened, the appliance will not function.
- Before starting make sure that juicer is switched off and transparent lid fixed properly.
- Wash fruit and vegetables thoroughly. Remove the pits and peel from those citrus and fruit: prunes, apricots, cherries or oranges, lemons, melons, etc. Cut fruit into small pieces so as to be fitted into the feeding funnel. It is not necessary to cut average size vegetables and fruit (apples, oranges, tomatoes, etc. no more 7 sm in diameter) into small pieces.

- Place a juice jug under spout.
- Plug the power cord into the wall socket. Switch on the appliance and choose desired speed:
  - Speed I: for soft foods (tomatoes, pears, strawberries, oranges, plums, grapefruit, lemon, grapes, marrows and pumpkins, cherries, onions, cucumbers, garlic).
  - Speed II: for hard foods (artichokes, carrots, fennel, apples, beets, potatoes, pineapple, cabbages, leeks, celery, spinach).
- Feed the pre-prepared fruit and vegetables into the juice extractor and press down gently with the pusher. NEVER USE FINGER AS PUSHER.
- **The motor must always be running after fruit or vegetables were fed into the appliance.**
- When pulp container or juice jug are full, switch off the power and empty containers before continuing to process.

**ATTENTION:** Do not run juicer continuously for longer than 1 minute. Turn off switch and let it rest for at least 1 minute to cool down the motor.

#### CAUTION:

- The juice extractor cannot process coconut, bananas, peaches, apricots, mangos, papayas, etc.
- When process is completed, switch off and unplug the unit.

### CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse lower body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

### STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.

- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 1 минуты с перерывом не менее 1 минуты.**
- Не перегружайте прибор продуктами.

#### ПОДГОТОВКА

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежность.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.
- Попробуйте в сборке и разборке соковыжималки перед началом работы.

#### СБОРКА

##### РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксатор прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, после чего снимите блок сепаратора.

##### СБОРКА:

- Установите контейнер для мякоти на основание.
- Установите сепаратор на корпус электродвигателя и прижмите обеими руками до щелчка.
- Установите сетчатый фильтр и поворачивайте по часовой стрелке, пока он не встанет на место.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксатор.
- Подключите прибор к электросети.

#### РАБОТА

- Соковыжималка оснащена системой безопасности, которая автоматически блокирует двигатель при неправильно закрытой крышке.
- Перед началом работы убедитесь, что соковыжималка выключена, а крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите толстую твердую кожуру (апельсин, ананас, тыква и др.) и косточки (вишня и др.). Порежьте на мелкие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину. Овощи и фрукты среднего размера (яблоки, апельсины, помидоры и др. не более 7 см в диаметре) нет необходимости разрезать на мелкие кусочки.
- Подставьте стакан для сока под слив.
- Подключите соковыжималку к электросети, включите её и выберите подходящую скорость:
  - Скорость I: для мягких продуктов (томаты, груши, клубника, апельсины, сливы, грейпфруты, лимоны, виноград, тыква, лук, огурцы, чеснок).
  - Скорость II: для жёстких продуктов (артишоки, морковь, яблоки, перец, свекла, картофель, ананасы, кабачки, сельдерей, шпинат, укроп, лук-порей).
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**

- Когда контейнер для мякоти или стакан для сока наполнятся, выключите соковыжималку и освободите ёмкости.

**ВНИМАНИЕ:** Не допускается непрерывная работа свыше 1 минуты. Перерыв между включениями должен составлять не менее 1 минуты. При этом следует удалить накопившуюся на крышке и стенках мякоть, иначе двигатель может перегореть.

#### ВНИМАНИЕ:

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из кокосов, бананов, абрикосов, манго, папайи.
- По окончании работы выключите соковыжималку и отключите её от электросети.

#### ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Отверстия фильтра удобнее промывать с обратной стороны. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.

- Не погружайте корпус в воду.
- Некоторые продукты, например морковь, могут окрасить пластмассовые части соковыжималки, поэтому их следует сразу же по окончании работы вымыть с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно промыть и высушить.
- При первых признаках неисправности или износа сетчатый фильтр следует заменить.

#### ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorech.
- **Je zakázáno rozebírat odšťavovač, je-li připojena do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástek. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrčujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák, a také v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé části spotřebiče.
- Buďte opatrní při použití kovových částí – jsou velmi ostré.
- Než začnete odšťavovat přezkontrolujte, že je víko je bezpečně upevněno. Váš odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Netlačte na plody prsty. Zůstaly-li kusky plodů v nakládacím otvoru, použijte posunovač. Nepomůže-li to, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě, demontujte jej a vyčistěte.
- **Maximální doba nepřetržitě práce – maximálně 1 min. s přestávkou minimálně 1 min.**
- Nepřetěžujte spotřebič plody.

#### PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, není-li poškozen spotřebič nebo příslušenství.
- Dobře umyjte části, které budou v kontaktu s potravinami a vysušte je. Těleso spotřebiče otřete jemným hadrem.
- Před začátkem odšťavování zkuste několikrát smontovat a demontovat spotřebič.

#### MONTOVÁNÍ

##### DEMONTOVÁNÍ:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Otevřete západky průhledného víka.
- Sejměte víko, vyjměte síťový filtr, potom sejměte oddělovací blok.

##### MONTOVÁNÍ:

- Nastavte nádoby na dřevě na podstavci.
- Nastavte oddělovací blok na těleso motoru a tlačte na něj oběma rukama, až uslyšíte cvaknutí.
- Nastavte síťový filtr a otáčejte jej ve směru hodinových ručiček, až zaujme nutnou polohu.
- Nastavte průhledné víko a upevněte ho západky.
- Připojte spotřebič do elektrické sítě.

#### PROVOZ

- Odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Než začnete odšťavovat přezkontrolujte, že je odšťavovač vypnut a víko je bezpečně upevněno.
- Dobře umyjte zeleninu / ovoce. Odstraňte silnou tvrdou slupku (pomaranč, ananas, dýně apod.) a pecky (višně apod.).